

EDI - ASN Note

Load-No.: 60009

01.10.2018 - 16:05

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Unloading Area: 14248

Place of storage:

Firma

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight:

21.988 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Supl. Ref. No. Cust.
-Date Suppl. Ref. No. Vend.
Pack. Mat. -Quant.

Quant. - Number Cust.

UM V/G Name of delivery
Add. Data Vendor
-Number VendorPurch. Ord. Nr.
Consignment80528908
01.10.2018
180204138
5008632794CC: 180090281
CC: 180090278
CC: 180090274
CC: 180089994
CC: 4
Cast-Number: 610449
UC-Material: L058110010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -1.350
1.350
1.350
1.350
DCT300
PC
PC
PC
PC
MPC
PC
PC
PC
M

DCT300/P01850

217 H488

80528908
01.10.2018
180204138
5008632794CC: 180090281
CC: 180090278
CC: 180090274
CC: 180089994
CC: 4
Cast-Number: 611024
UC-Material: L060540010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -1.850
1.850
1.850
1.850
DCT300
PC
PC
PC
PC
MPC
PC
PC
PC
M

DCT300/P01850

80528908
01.10.2018
180204138
5008632794CC: 180090281
CC: 180090278
CC: 180090274
CC: 180089994
CC: 4
Cast-Number: 611024
UC-Material: L060540010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -1.850
1.850
1.850
1.850
DCT300
PC
PC
PC
PC
MPC
PC
PC
PC
M

DCT300/P01850

80528908
01.10.2018
180204138
5008632794CC: 180090281
CC: 180090278
CC: 180090274
CC: 180089994
CC: 4
Cast-Number: 611024
UC-Material: L060540010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -5.550
1.850
1.850
1.850
DCT300
PC
PC
PC
PC
MPC
PC
PC
PC
M

DCT300/P01850

80528908
01.10.2018
180204138
5008632794CC: 180090281
CC: 180090278
CC: 180090274
CC: 180089994
CC: 4
Cast-Number: 611024
UC-Material: L060540010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -5.550
1.850
1.850
1.850
DCT300
PC
PC
PC
PC
MPC
PC
PC
PC
M

DCT300/P01850

80531137
01.10.2018
2511108490
035309-9002511108490
035309-900
2511108490
035309-900

4.770

PC
S

ZAHNRAD 2. GANG

550003915702

nt. wt.: 8.148 KG, gr. wt.: 8.908 KG

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

EDI - ASN Note

Load-No.: 60009

01.10.2018 - 16:05

(VDA 4912)

Page 3/3

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERGGETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOConsumption: Truck
Dispatch Type: Schweitzer GmbH & Co.
Forw. Agent Name:
-Number: 16070077
Gross Weight: 21.988 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight:

21.988 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

805 31134

CC: 180090347 530 PC S

PC S

217451

180204140

CC: 180090337 530 PC S

PC S

217451

5008637799

CC: 180090334 530 PC S

PC S

217451

CC: 180090332 530 PC S
CC: 180090317 530 PC S
CC: 180090307 530 PC S
CC: 180090303 530 PC S
CC: 180090000 530 PC S
Cast-Number: 239737
UC-Material: G057150010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -DCT300
DCT300/P01850

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 239737
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MnCRS5
(Steel grade / Qualité)
Liefererspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035309-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80531137/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Répère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1013701
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G057150010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 09/25/2018
(shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 4,770
(quantity / Quantité)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP Isoth
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1500	1.2400	0.0160	0.0240	1.1800	0.0500	0.1800	0.1600	0.0100	0.0340	0.0070	0.0005	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0009	0.0000	0.0006	0.0120	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.20	0.00	45.40	0.00	44.50	0.00	41.80	0.00	38.60	0.00	36.40	34.70	33.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
DI-Wert		0.00																					
(DI value / diamètre idéal)																							

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfte (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm²)		
0.00	-	0.00

Rp0,2(N/mm²)		
0.00	-	0.00

A(%)		
0.00	-	0.00

Z(%)		
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
0	167.0	-	188.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0		0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)				
Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 10/01/2018
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/Vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 60009		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 01.10.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 01.10.2018 17) Receipt time 16:05:00	
18) Delivery note no. 0080527330 0080527337 0080528902 0080528905 0080528908 0080528909 0080531137	19) Number 1 3 2 4 1 3 9	20) Packaging HESON KLEIN HESON KLEIN DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 7.GANG ZAHNRAD 2.GANG
23) Tara weight in KG 56 166 171 342 86 256 760		24) Gross weight in KG 1.027 2.367 1.936 3.822 974 2.954 8.908	
Total		23	1.837 KG 21.988 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 37.657,42 EUR	
33) Kind of goods A		34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1640 40) Shipping type Truck	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt by ship-to party KLEINE-NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 05 OTT 2018 Above delivery received completely and intact. verifica su qualità e quantità Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	
Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		46) Für den Empfänger	

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
roze = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Ausfüllung unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best-Nr. 15350 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/991 93-0 · Telefax 0211/680 1544
Nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				Nr.: 60009 Seite 1 von 1																							
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG																											
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 01.10.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																											
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																															
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³																			
0080527330		1		HESON KLEIN		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		1.027 KG																					
0080527337		3		HESON KLEIN		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		2.367 KG																					
0080528902		2		DCT300		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		1.936 KG																					
0080528905		4		DCT300		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		3.822 KG																					
0080528908		1		DCT300		SCHALTRAD 7.GANG		87084091		974 KG																					
0080528909		3		DCT300		SCHALTRAD 7.GANG		87084091		2.954 KG																					
0080531137		9		DCT300		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		8.908 KG																					
SUMME		23								21.988 KG																					
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire															
UN										Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer																					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																															
14 Rückerstattung Remboursement																															
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement																															
Frei Franco FCA Plettenberg																															
Unfrei Non Franco																															
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg																am le 01.10.2018		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 01.10.2018													
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)																23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)															
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen																Paletten-Absender - Expéditeur des palettes															
von bis km																Art Anzahl Kein Tausch Tausch															
																Euro-Palette															
																Gitterbox-Palette															
																Einfach-Palette															
26 Vertragspartner des Frachtführers																Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift															
27 Amtliches Kennzeichen																Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift															
Kfz LBSC1640																															
Anhänger																															
Benutzte Gen.-Nr.																☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT															

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 02.10.2018
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-008547 vom 01.10.2018



18-008547

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 05.10.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 01.10.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserve et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80527330	1	COLLI	Getriebeteile	21.988	
2	80527337	3	COLLI			
3	80528902	2	COLLI			
4	80528905	4	COLLI			
5	80528908-09	4	COLLI			
6	80531137	9	COLLI			
Summe:		23,00	COLLI	21.988,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Via Carl-Benz-Straße 23, 71634 Ludwigsburg (BA) Reception des marchandises le 02.10.2018 GETRAG SPA I-70026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di verifica sul peso e sulla quantità"				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5405 00
SWIFT: DRESDEFF604